



Department for

Communities

www.communities-ni.gov.uk

Language questions from the 2015/16 Continuous Household Survey



Contents

Adult questions	Page 7
Children's questions	3

Contact information

Statistician

Celeste McCallion
Research and Statistics Branch
Department of Culture, Arts and Leisure
Causeway Exchange
1-7 Bedford Street
Belfast
BT2 7EG

028 9051 5024
celeste.mccallion@dcalni.gov.uk

[LANGINT]

The next few questions are about the **Irish** and **Ulster-Scots** languages

[IRIS1]

Firstly some questions about the Irish language...

Can you understand, speak, read or write Irish?

CODE ALL THAT APPLY

1. Understand spoken Irish
2. Speak Irish
3. Read Irish
4. Write Irish
5. None of the above

If IRIS1 = 1

[IRIS2]

Which statement best describes your current ability to understand spoken Irish?

1. Able to understand single spoken words or simple spoken phrases e.g. 'hello', 'how are you?'
2. Able to understand simple spoken sentences e.g. 'it's half past three'
3. Able to understand a conversation conducted at a simple level, e.g. simple directions given in the street, household conversation about meals, tasks, etc.
4. Able to understand complicated spoken sentences e.g. radio or TV broadcast

If IRIS1 = 2

[IRIS3]

Which statement best describes your current ability to speak Irish?

1. Able to speak single words or simple phrases e.g. 'hello', 'how are you?'
2. Able to speak simple sentences e.g. 'can I have a cup of tea?'
3. Able to carry on an everyday conversation e.g. describing your day
4. Able to carry on a complicated conversation e.g. this conversation

If IRIS1 = 3

[IRIS4]

Which statement best describes your current ability to read Irish?

1. Able to read and understand single words or simple phrases e.g. 'entrance', 'no smoking'
2. Able to read and understand simple sentences or passages e.g. postcard
3. Able to read and understand more difficult sentences or passages e.g. a letter or email
4. Able to read and understand complicated passages e.g. read a book or newspaper

CULTURE, ARTS AND LEISURE ACTIVITIES – Finish

If IRIS1 = 4

[IRIS5]

Which statement best describes your current ability to write Irish?

1. Able to write single words or simple phrases e.g. 'hello', 'goodbye', 'how are you?'
2. Able to write simple sentences or passages e.g. postcard
3. Able to write more difficult sentences or passages e.g. letter or e-mail
4. Able to write complicated passages e.g. translate part of a book into the language or write a report

If IRIS1 ≠ 5

[IRIS6]

Do you use Irish at home at all, i.e. in conversing with family or housemates?

1. Never
2. Very occasionally (less often than once a week)
3. Occasionally (at least once a week)
4. Daily

If IRIS1 ≠ 5

[IRIS7]

Do you use Irish socially at all, i.e. in conversing with friends or acquaintances?

1. Never
2. Very occasionally (less often than once a week)
3. Occasionally (at least once a week)
4. Daily

Ask all

[IRIS10]

Would you be interested in learning Irish?

1. Yes
2. No

[SCOT1]

Now some questions about the Ulster-Scots language...

Can you understand, speak, read or write Ulster-Scots?

CODE ALL THAT APPLY

1. Understand spoken Ulster-Scots
2. Speak Ulster-Scots
3. Read Ulster-Scots
4. Write Ulster-Scots
5. None of the above

If SCOT1 = 1

[SCOT2]

Which statement best describes your current ability to understand spoken Ulster-Scots?

1. Able to understand single spoken words or simple spoken phrases e.g. 'hello', 'how are you?'
2. Able to understand simple spoken sentences e.g. 'it's half past three'
3. Able to understand a conversation conducted at a simple level e.g. simple directions given in the street, household conversation about meals, tasks, etc.
4. Able to understand complicated spoken sentences e.g. radio or TV broadcast

If SCOT1 = 2

[SCOT3]

Which statement best describes your current ability to speak Ulster-Scots?

1. Able to speak single words or simple phrases e.g. 'hello', 'how are you?'
2. Able to speak simple sentences e.g. 'can I have a cup of tea?'
3. Able to carry on an everyday conversation e.g. describing your day
4. Able to carry on a complicated conversation e.g. this conversation

If SCOT1 = 3

[SCOT4]

Which statement best describes your current ability to read Ulster-Scots?

1. Able to read and understand single words or simple phrases e.g. 'entrance', 'no smoking'
2. Able to read and understand simple sentences or passages e.g. postcard
3. Able to read and understand more difficult sentences or passages e.g. letter or email
4. Able to read and understand complicated passages e.g. read a book or newspaper

If SCOT1 = 4

[SCOT5]

Which statement best describes your current ability to write Ulster-Scots?

1. Able to write single words or simple phrases e.g. 'hello', 'goodbye' 'how are you?'
2. Able to write simple sentences or passages e.g. postcard
3. Able to write more difficult sentences or passages e.g. letter or email
4. Able to write complicated passages e.g. translate part of a book into the language or write a report.

If SCOT1 ≠ 5

[SCOT6]

Do you use Ulster-Scots at home at all, i.e. in conversing with family or housemates?

1. Never
2. Very occasionally (less often than once a week)
3. Occasionally (at least once a week)
4. Daily

CULTURE, ARTS AND LEISURE ACTIVITIES – Finish

If SCOT1 ≠ 5

[SCOT7]

Do you use Ulster-Scots socially at all, i.e. in conversing with friends or acquaintances?

1. Never
2. Very occasionally (less often than once a week)
3. Occasionally (at least once a week)
4. Daily

Ask all

[SCOT10]

Would you be interested in learning Ulster-Scots?

1. Yes
2. No

Ask all

[SIGN]

Do you know how to communicate in Sign Language?

CODE ALL THAT APPLY

1. Yes in British Sign Language
2. Yes in Irish Sign Language
3. Yes other (Please specify)
4. No

Enter at most 3 values

Ask if [SIGN] ≠ 4

[SIGNABIL]

Which statement best describes your current ability to communicate using sign language?

1. Able to sign single words or simple phrases e.g. 'hello', 'how are you?'
 2. Able to sign simple sentences e.g. 'can I have a cup of tea?'
 3. Able to carry on an everyday conversation e.g. describing your day
 4. Able to carry on a complicated conversation e.g. this conversation
-
-